Dosarul nr. 4-25109468-12-4-31072025 (4-1869/2025)

H O T Ă R Î R E

În numele Legii

27 octombrie 2025 mun.Chişinău

Judecătoria Chișinău, sediul Buiucani

în componenţă:

Preşedintele şedinţei, judecătorul Ialanji Arina

grefier Zaharov Mariela

interpret Derevșcicova Iulia

a examinat în şedinţă de judecată publică cauza contravenţională în privinţa lui **UZUN Dmitri**, născut la *****, cetăţean al Republicii Moldova, IDNP *****, domiciliat în *****, ***** *****,

- în comiterea contravenţiei prevăzute la art. 78[1] Cod Contravenţional al Republicii Moldova, şi

a c o n s t a t a t:

Că, ***UZUN Dmitri****, născut la *****, cetăţean al Republicii Moldova, IDNP *****, domiciliat în *****, ***** *****,* la data de 02 iulie 2025, ora.00:30, aflându-se la domiciliu în *****, ***** *****, a manifestat un comportament agresiv și neadecvat, agresând fizic soția Uzun Zinaida.

Fiind audiate părțile în ședința de judecată au declarat următoarele:

Agentul constatator Bejenari Tamara fiind citată legal despre data, ora și locul examinării cauzei, nu s-a prezentat, fapt pentru care în baza art. 455 alin. (2) și (3) din Codul Contravențional, instanța a considerat posibilă examinarea cauzei în lipsa acesteia.

Apărătorul Calaida Denis în interesele lui Uzun Dmitri, în ședința de judecată a declarat că procesul-verbal a fost întocmit cu încălcarea gravă a prevederilor legale, și anume nu este prezent un interpret, este indicată propunerea de privare a dreptului special și solicită nulitatea procesului verbal cu încetarea procesului contravențional. În fapt între părți este un proces de divorț, iar prezenta cauză contravențională este necesară pentru stabilirea domiciliului cu mama.

Persoana în privinţa căruia a fost pornit proces contravenţional, Uzun Dmitri, fiind citat legal despre data, ora și locul examinării cauzei, fapt pentru care în baza art. 455 alin. (2) și (3) din Codul Contravențional, instanța a considerat posibilă examinarea cauzei în lipsa acestuia.

Victima Uzun Zinaida, în ședința de judecată a declarat că, este de acord cu procesul-verbal cu privire la contravenție și solicită sancționarea lui Uzun Dmitri. În ziua incidentului între ea și soț s-a început un conflict, după care acesta a început să o îmbrâncească cu picioarele, după care a vrut să o oblige să întreţine cu el un raport, iar ea a refuzat, au început a striga din care motiv în odaie au intrat copii. Acesta în prezența copiilor a numit-o cu cuvinte necenzurate și o amenința.

Apărătorul victimei Guțu Zinaida, în ședința de judecată a solicitat să fie recunoscut vinovat Uzun Dmitri pentru comiterea contravenției imputate, din moment ce acesta nu a solicitat un interpret, situația respectivă nu poate fi admisă în vederea anulării procesului verbal.

Audiind participanţii la proces, studiind materialele cauzei contravenţionale, instanţa de judecată consideră că vinovăția lui Uzun Dmitri în comiterea contravenției prevăzute de art. 78[1] Cod contravențional este deplin dovedită.

În ședința de judecată, instanța a constatat că vinovăția lui Uzun Dmitri de comiterea contravenției imputate se confirmă prin probele acumulate de către agentul constatator în cadrul procesului de constatare a contravenției, şi anume: proces-verbal cu privire la contravenție din 22 iulie 2025; proces-verbal de consemnare a plângerii verbale din 02 iulie 2025 potrivit căruia Uzun Zinaida, solicită atragerea la răspundere a soțului Uzun Dmitrii, care aplică violența fizică; proces-verbal de constatare din 02 iulie 2025 potrivit căruia Uzun Zinaida, descrie condițiile de aplicare a violenței în privința sa de către soțul Uzun Dmitrii la 02 iulie 2025; îndreptare pentru stabilirea gradului leziunilor corporale; chestionar de constatare a riscurilor în cazurile de violență în familie;
raport de constatare nr.202502P1676 din 02 iulie 2025; proces-verbal de constatare din 11 iulie 2025 potrivit căruia Uzun Dmitrii, descrie condițiile conflictului avut cu soția la data de 02 iulie 2025; raport emis de agent superior Bejenari Tamara 09 iulie 2025.

Concomitent instanța de judecată atestă că procesul-verbal cu privire la contravenție a fost încheiat cu respectarea dispozițiilor legale, fără incidente și cuprinde toate mențiunile obligatorii prevăzute de art. 443 Cod Contravențional, neexistând cazuri de nulitate absolută ce ar putea fi invocate din oficiu. În consecință instanța constată că forța probantă a actului nu a fost înlăturată, el bucurându-se de prezumția legalității și temeiniciei instituită de lege.

Verificând temeinicia întocmirii procesului-verbal cu privire la contravenție în raport cu argumentele invocate, instanța de judecată conchide următoarele.

În cadrul şedinţei de judecată s-a constatat că Uzun Dmitri şi Uzun Zinaida sunt soți, potrivit declarațiilor făcute.

Uzun Zinaida a solicitat intervenția organelor de poliţie şi prin cererea adresată acestora, a solicitat tragerea soțului Uzun Dmitri la răspundere pentru violență fizică din partea acestuia.

Potrivit raportului de constatare medico-legal din 02 iulie 2025 la Uzun Zinaida s-a constatat:
Echimoză la nivelul brațului drept, echimoză și excoriație la nivelul gambei stângi, care puteau fi cauzate prin acțiunea traumatică a unui obiect contondent dur, prin mecanism de lovire/fricțiune, pot data cu perioada de timp indicată, se califică ca vătămare neînsemnată a integrității corporale sau sănătății.

Totodată, reţinând cele menţionate din prezenta speţă, de către agentul constatator Bejenari Tamara a fost întocmit proces-verbal de învinuire a lui Uzun Dmitri, în comiterea contravenției prevăzute de art. 78^1 Cod contravențional al Republicii Moldova.

Astfel, s-a stabilit că Uzun Dmitri, la data de 02 iulie 2025, ora.00:30, aflându-se la domiciliu în *****, ***** *****, a manifestat un comportament agresiv și neadecvat, agresând fizic soția Uzun Zinaida.

Potrivit dispozițiilor art. 3 din Legea nr. 45 din 01 martie 2007 cu privire la prevenirea şi combaterea violenței împotriva femeilor și a violenței în familie, *(1) Subiecţi ai violenţei în familie sînt agresorul şi victima membri ai aceleiași familii. (1^1) Subiecții violenței împotriva femeilor sunt agresorul și victima. (2) Membri de familie, în sensul prezentei legi, sînt:*

...b) în condiţia de locuire separată: persoanele aflate în căsătorie, în divorț, rudele, afinii lor, copiii adoptivi, persoanele aflate sub curatelă, în privința cărora a fost instituită o măsură de ocrotire judiciară, persoanele care se află ori s-au aflat în relaţii asemănătoare celora dintre soţi (concubinaj).

În temeiul art. 2 din aceeași lege, *violența în familie* este definită ca acte de violenţă fizică, sexuală, psihologică, spirituală sau economică, cu excepţia acţiunilor de autoapărare sau de apărare ale altei persoane, inclusiv amenințarea cu asemenea acte, comise de către un membru de familie în privinţa altui membru al aceleiaşi familii, prin care s-a cauzat victimei prejudiciu material sau moral. *Violență fizică,* în sensul legii, constituind vătămare intenţionată a

integrităţii corporale ori a sănătăţii prin lovire, îmbrîncire, trîntire, tragere de păr, înţepare, tăiere, ardere, strangulare, muşcare, în orice formă şi de orice intensitate, prin otrăvire, intoxicare, alte acţiuni cu efect similar.

De asemenea instanța de judecată a stabilit și legătura de cauzalitate între urmările survenite la Uzun Dmitri şi Uzun Zinaida, care au confirmat existența unui conflict între ei la data de 02 iulie 2025.

În consecinţă, instanţa a constatat că în acţiunile lui Uzun Dmitri sînt prezente semnele contravenţiei prevăzute la **art. 78[1] Cod contravențional** – *maltratarea sau alte acţiuni violente, comise de un membru al familiei în privinţa altui membru al familiei, care au provocat vătămare neînsemnată a integrităţii corporale.*

În ceea ce privește argumentele apărătorului privitor la faptul că Uzun Dmitri a fost privat de dreptul la interpret, instanța le va respinge, or persoanele interesate care nu posedă sau nu vorbesc limba de stat sînt în drept să ia cunoştinţă de actele, de lucrările dosarului şi să vorbească în judecată prin interpret, iar actele procedurale se înmânează fiind traduse la solicitare.

În temeiul art. 379 alin. (2) Cod contravențional, persoana care nu posedă sau nu vorbeşte limba română are dreptul de a lua cunoştinţă de toate actele şi materialele dosarului şi de a vorbi în faţa autorităţii competentă să soluţioneze cauza contravenţională prin interpret.

Sunt vădit nefondate şi întemeiate pe interpretarea eronată a normelor procesuale penale argumentele apărării privitor la faptul că persoana este vorbitoare de limbă rusă, or, dreptul la interpret este garantat tuturor persoanelor interesate, dar acesta este un drept volitiv, adică persoana trebuie să-şi manifeste expres cererea privind participarea interpretului la acţiuni de urmărire penală şi/sau traducerea actelor de dispoziţie.

Mai mult, în temeiul art. 379 alin. (2) CPP, aplicabil inclusiv la cauze contravenționale în condițiile în care nu există alte norme speciale, procesul penal se poate, de asemenea, desfășura în limba acceptată de majoritatea persoanelor care participă la proces, circumstanţe care se atestă la întocmirea procesului-verbal cu privire la contravenție din 06 februarie 2025, fapt confirmat prin lipsa obiecțiilor la întocmirea actului respectiv.

Prin urmare, se constată că, Uzun Dmitri a avut posibilitatea să-şi exercite liber dreptul de a solicita asistența şi participarea unui interpret, să ia cunoștință de actele, de lucrările dosarului contravențional şi să vorbească prin interpret.

În atare condiții argumentele în cauză instanța de judecată le apreciază drept formale, respectiv nu a atestat careva ingerințe în drepturile contravenientului. Mai mult ca atît, din jurisprudenţa CEDO se desprinde concluzia că, în practică, acuzatul trebuie să înţeleagă toate aspectele cauzei sale, în prezenta speță fiind asigurat acest minim necesar, or în cauza Kamasinski c/Austria (1989), CEDO nu a constatat nici o încălcare a art. 6, parag. 3), lit. e).

În conformitate cu prevederile art. 32 alin. (1) Cod contravențional, sancţiunea contravențională este o măsură de constrângere statală şi un mijloc de corectare şi reeducare ce se aplică, în numele legii, persoanei care a săvîrşit o contravenţie.

La stabilirea pedepsei instanța de judecată ţine cont de prevederile art. 32, 34 Cod Contravențional al Republicii Moldova, caracterul şi gradul prejudiciabil al contravenţiei de caracteristica persoanei, de faptul că a comis pentru prima dată contravenţia.

Drept circumstanţe atenuante şi agravante în baza art. art. 42, 43 Cod Contravenţional al Republicii Moldova, instanţa nu a stabilit.

Instanța de judecată menționează că, la caz lipsesc probe ce ar fi confirmat faptul că, anterior Uzun Dmitri ar fi comis fapte similare, fapt pentru care instanța consideră oportună aplicarea unei sancțiuni contravenționale sub formă de muncă neremunerată în folosul comunității, or Cojocaru Ion pentru prima dată comite o astfel de contravenție, iar sancțiunea

sub formă de arest contravențional, este o sancțiune mult prea aspră, iar reieşind de prevederile art.37 alin. (3) Cod contravenţional, acordul pentru aplicarea muncii neremunerate în folosul comunităţii nu este necesar.

Astfel, instanța de judecată, reieșind din circumstanțele comiterii faptei contravenționale, din personalitatea contravenientului, din faptul că prin acțiunile sale violente, Uzun Dmitri pune în pericol real sănătatea și integritatea corporală a victimei Uzun Zinaida, nefiind stabilite careva impedimente în aplicarea muncii neremunerate în folosul comunității conform art. 37 alin. (3), (7) Cod contravențional, ajunge la concluzia rezonabilității stabilirii sancțiunii cu muncă neremunerată în folosul comunității de 50 ore.

În conformitate cu prevederile art. 460, 462 Cod contravenţional, instanţa de judecată,-

h o t ă r ă ş t e:

UZUN Dmitri*, născut la *****, cetăţean al Republicii Moldova, IDNP *****, domiciliat în *****, ***** *****,* se recunoaște vinovat în comiterea contravenției prevăzute de art. 78^1 Cod contravențional și i se stabilește sancțiune sub formă de muncă neremunerată în folosul comunității în mărime de 50 (cincizeci) ore.

Se explică lui ***UZUN Dmitri*** că, potrivit art. 37 alin. (6) din Codul contravenţional, în caz de eschivare de la munca neremunerată în folosul comunităţii, această sancţiune se înlocuiește cu arest contravențional, calculându-se o zi de arest pentru 2 ore de muncă neremunerată în folosul comunităţii.

Executarea sancţiunii sub formă de muncă neremunerată în folosul comunității se va asigura de către organul de probațiune în a cărui rază teritorială îşi are domiciliul contravenientul.

Hotărîrea este cu drept de recurs în termen de 15 zile în Curtea de Apel Centru prin intermediul Judecătoriei Chişinău, sediul Buiucani.

Preşedintele şedinţei
judecătorul Ialanji Arina

Copia corespunde originalului

Hotărîrea a devenit definitivă (executorie) la „____”_____

Judecător Ialanji Arina